

16 Ottobre.

HRABRENI HARVATI!

Majke, sestre, xenne vasse, roditegli vassi, priategli, i vas narod slovinski zovu vas u zemlje vasse, za spraviti kripno vladanje i gospodarstuo vasse.

Austrianska kuchia uzza Magiaraski narod prema narodu vassemu, a vaz poteze zdrughe strane na ubojstuo na magiarske i na italienske polje.

Nemoite visse bili uboizze, kakoste dossada bili, inemojte visse potamniti slavu puka slovinskoga, kojje zaradi suoje kriposti svuda hfalien i castien.

Niemci sami, olitti austrianski puçi samo ovvi jessu nepriatelj slovinskoga, talianskoga i magiarskoga naroda, i zarad toga urkaju vas protiva Magiare i protiva Talianzim, a Talianze i Magiare protiva vas, za mochi svih nas durxat u suxanstuo i u verughe.

Hrabreni Harvati Vi pitate slobod i gospodarstuo u kuchi vassoj, Kako Magiari i Talianzi pitaju u kuchi suojoj. Nismo dakle mi meju nami nepriategli, jerbo nikad puçi ne einnu boj meu gnima, dalli nepriategli od svith nas, austrianski narod, hotiobi nas omlohaviti, za mochi nas vavik muçiti, porobiti i satarti.

Tertzite dakle kuchimam vassimom, di uzdissu zaruenitze, majke, sestre, roditegli, brattja priatelj vassi, zeluchi vas zagurliti, i slobdno svami xiviti i gospodarovati u otaçbinu vassu.

Bogchie vas pedipsati, hrabreni Harvati, ako odmah boxj glass ne posluzite, buduchi Bog punno Krat reka dachiesse zemaja ista rastvoriti pod stoppe uboitze.

Svismo sinovi istoga Boga, svismo brattja meu nami, hrabreni Harvati, nemojmose dakle bitti meu nami, nemojmo visse karvave ruke uzdiognuti k' nebbu.

Pojdite, pojdite, Harvati kripni, na pomoch od brattje vasse, potirajte tuje glavare od gradovih i sellah vassih, i budite gospodari u kuchi vassoj, kako xelimo i hochiemo biti gospodari u nassoj, i tadchiemose zaposnati Kano priategli slkadni.

Bogvas zove, brattjo harvaska kuchimam vassimam; posluzite odmah, i Bogchievas napuniti svake blagodarnosti.

Nemoitese Bou supgrotiviti, i bichiete vavik hrabreni i kripni.

17 Ottobre.

(dalla Gazzetta)

Il *Journal de la Nièvre* pubblica il seguente indirizzo

AL POPOLO FRANCESE.

L'eroica Venezia, propugnacolo dell'indipendenza italiana, continua a resistere; ell'è risoluta, come la generosa e sventurata Messina, a seppellirsi sotto le ruine, piuttosto che cedere ai barbari. Noi abbiam fede nel valore e nell'energia de'suoi difensori, e nella perizia dell'illustre general Pepe, che li comanda. Ma i suoi mezzi sono esauriti; ell'ha uno